



## Know who to call for help

There are three key numbers in Ottawa to call for help and information.

### CALL

**9-1-1** For life threatening emergencies: fire, medical, or crime in progress.

**3-1-1** For any questions on services that the City of Ottawa provides: garbage and recycling, social services, recreation programs.

**2-1-1** For information on government and community based health and social services: housing, elder abuse, meals for seniors and people with disabilities, etc.

## Sachez qui appeler pour recevoir de l'aide

Il y a trois numéros de téléphone différents à Ottawa où les résidents peuvent appeler pour obtenir de l'aide et de l'information.

### APPELEZ LE

**9-1-1** en cas d'incendie, d'urgence médicale, si un crime est en cours ou si **la vie d'une personne est en danger**.

**3-1-1** pour toute question sur les services offerts par la Ville d'Ottawa : collecte des déchets et recyclage, aide sociale, programmes de loisirs, facture de taxes foncières et ainsi de suite.

**2-1-1** pour obtenir de l'information sur les services sociaux et de santé communautaires et gouvernementaux : logement, maltraitance des aînés, repas pour aînés et personnes handicapées, etc.

## सहयोगका लागि किसलाई टेलिफोन गर्ने

ओटावामा मुख्यतया: दुई वटा टेलिफोन नम्बरमा सम्पर्क गरेर सहयोग तथा सूचना प्राप्त गर्न सकिन्छ ।

जीवनलाई जोखिममा पार्ने आपत्कालीन अवस्था (अग्नि, चकित्सा वा अपराधसम्बन्धी) मा **9-1-1** मा:

टेलिफोन गर्नुहोस् । \_\_\_\_\_

ओटावा नगरले प्रदान गर्ने सेवा (फोहोर संकलन, रसिाइक्लडि, मनोरञ्जन कार्यक्रम, सम्पत्तिकर आदी) सम्बन्धी जिज्ञासाको लागि **3-1-1** मा:

टेलिफोन गर्नुहोस् । \_\_\_\_\_

सरकारी तथा समुदायमा आधारित स्वास्थ्य तथा सामाजिक सेवा (आवास, आफूभन्दा बढी उमेरका नागरिकले गर्ने दुरव्यवहार, जेष्ठ नागरिक तथा अपाङ्गता भएका व्यक्तहरूका लागि खाद्यान्न आदी) सम्बन्धी जानकारीका लागि **2-1-1** मा:

टेलिफोन गर्नुहोस् । \_\_\_\_\_

## Ogow cida loo waco caawin

Waxaa jiro sadex lambaro muhiim ah ee Ottawa oo loo soo waco caawin iyo warbixin.

### U SOO WAC

**9-1-1** Wixii xaaladaha degdega nolasha halista ku ah: dabka, caafimaadka, ama dambiga socdo.

**3-1-1** Wixii su'aalo ah oo adeegyada oo Caasimada Ottawa bixiso: qashinka iyo qashin qubida, barnaamijyada madadaalada, biilka canshuurta hantida, iwm.

**2-1-1** Wixii warbixin ah oo ku saabsan adeegyada dowlada iyo caafimaadka bulshada ku saleysan iyo adeegyada bulshada: guriyeynta, xadgudubka waayeelka, cuntada waayeelada iyo dadka curyaanka ah, iwm.



## شماره‌های لازم برای دریافت راهنمایی

در اتاوا سه شماره اصلی برای ارائه راهنمایی و اطلاعات در نظر گرفته شده است.

### تماس بگیرید

#### 9-1-1

برای شرایط اضطراری خطرناک: آتش‌سوزی، بیماری یا جرم در جریان.

#### 3-1-1

برای مطرح کردن پرسش درباره خدمات شهرداری اتاوا: پسماند و بازیافت، برنامه‌های تفریحی، صورتحساب مالیات بر دارایی و غیره.

#### 2-1-1

برای کسب اطلاعات درباره خدمات بهداشتی و اجتماعی دولتی و همگانی: مسکن، آزار سالخوردگان، غذا برای سالخوردگان و افراد دچار معلولیت و غیره.

## 如何寻求帮助

在渥太华可以拨打三个重要的电话号码寻求帮助或者获取信息

### 拨打

**9-1-1** 适用于生命受到威胁的紧急情况: 火灾、就医或者正在遭受犯罪侵袭

**3-1-1** 可以咨询渥太华城市服务的任何相关问题: 垃圾回收、娱乐活动、物业税单等

**2-1-1** 可以了解政府或社区健康和社会服务: 住房、虐待老人、老年人和残疾人用餐服务等相关信息

## Sepa a quién llamar para pedir ayuda

Puede llamar para pedir ayuda e información a estos tres números principales en Ottawa.

### LLAME AL

**9-1-1** Para emergencias con riesgo de vida: incendios, emergencias médicas o delitos que estén ocurriendo.

**3-1-1** Para cualquier consulta sobre servicios que brinda la Ciudad de Ottawa: recolección de residuos y reciclaje, programas recreativos, impuesto sobre la propiedad, etc.

**2-1-1** Para información sobre servicios médicos y sociales del gobierno y la comunidad: vivienda, maltrato de ancianos, comidas para adultos mayores y personas con discapacidades, etc.

## اعرف من يجب أن تتصل طلبًا للمساعدة

توجد 3 أرقام رئيسية في أوتاوا لتتصل بها طلبًا للمساعدة والمعلومات.

### اتصل بـ

#### 9-1-1

لحالات الطوارئ التي تهدد الحياة: أثناء حدوث حريق أو حالة طبية أو جريمة

#### 3-1-1

بشأن أية أسئلة أو خدمات تزودها مدينة أوتاوا: القمامة وإعادة التدوير، برامج التسليبة، فواتير ضريبة العقارات، إلخ.

#### 2-1-1

طلبًا لمعلومات عن الخدمات الصحية والاجتماعية التي تقدمها الحكومة أو المجتمع: الإسكان، معاملة المسنين السيئة، وجبات المسنين والمعاقين، إلخ.